



**SITZUNGSPROTOKOLL**

**VERBALE DI RIUNIONE**

**Nr. 3**

**n. 3**

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 30.06.2020 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 30/06/2020 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Anton Mair unter der Eggen	
Bernd Ausserhofer		Klaus Neuhauser	
Christof Baumgartner		Christina Niederkofler	
Antonio Bovenzi		Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger	X	Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger	X	Thomas Piffrader	
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Alex Rungger	X
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	
Karl Grohe		Ursula Steinkasserer	
Bernhard Hilber	X	Lino Svaluto Moreolo	
Martin Huber		Werner Volgger	
Walter Huber			

A. = abwesend bei der Sitzung  
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 16:08 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Schmiedhofer Ganthaler und Hannes Niederkofler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:08 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Schmiedhofer Ganthaler e Hannes Niederkofler.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar. Auf Anfrage wird die Tonaufzeichnung einem Radiosender zur Verfügung gestellt.

La registrazione sonora della riunione è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale. Su richiesta la registrazione viene messa a disposizione di una stazione radiofonica.

**Gemeinderätin Cornelia Brugger** entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0028341, Protokolldatum 22.06.2020.

**Gemeinderat Alex Rungger** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0029145, Protokolldatum 29.06.2020.

**Gemeinderat Felix Brugger** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0029417, Protokolldatum 01.07.2020.

**Gemeinderat Bernhard Hilber** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0029526, Protokolldatum 01.07.2020.

#### **TOP 1: Beschlussantrag der Gemeinderäte der Bürgerliste: Verbot von Helikopter-Rundflügen ohne öffentliches Interesse**

Der Bürgermeister verliest einen Briefentwurf an den Landesrat für Mobilität, Daniel Alfreider. Der Brief wird vom Gemeinderat einstimmig gut geheißen und dem Landesrat übermittelt.

Der Beschlussantrag wird mit 18 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Christof Baumgartner, Antonio Bovenzi, Cornelia Brugger, Felix Brugger, Karl Grohe, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Thomas Piffrader, Alex Rungger.

Beschluss Nr. 16/GR.

#### **TOP 2: Stadtwerke Bruneck. Bilanz für das Geschäftsjahr 2019. Genehmigung**

Anwesend sind der Präsident der Stadtwerke, Peter Rech, der Generaldirektor Gustav Mischi sowie der Verwaltungsdirektor Andreas Ellemunter. Peter Rech erläutert den Bilanzentwurf. Alle drei Anwesenden beantworten die Fragen der Gemeinderäte.

Die Bilanz der Stadtwerke für das Geschäftsjahr 2019 wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Bernd Ausserhofer, Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Neuhauser, Alex Rungger.

Beschluss Nr. 17/GR.

**La consigliera comunale Cornelia Brugger** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0028341, data di protocollo 22/06/2020.

**Il consigliere comunale Alex Rungger** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0029145, data di protocollo 29/06/2020.

**Il consigliere comunale Felix Brugger** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0029417, data di protocollo 01/07/2020.

**Il consigliere comunale Bernhard Hilber** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0029526, data di protocollo 01.07.2020.

#### **POG 1: Mozione dei consiglieri comunali della Lista Civica: Divieto di voli panoramici senza interesse pubblico**

Il sindaco legge una bozza di lettera all'assessore provinciale alla Mobilità, Daniel Alfreider. Il consiglio accetta la lettera ad unanimità dei voti. La lettera verrà inviata all'assessore provinciale.

La mozione viene approvata con 18 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Christof Baumgartner, Antonio Bovenzi, Cornelia Brugger, Felix Brugger, Karl Grohe, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Thomas Piffrader, Alex Rungger.

Delibera n. 16/C.

#### **POG 2: Azienda Pubbliservizi Brunico. Bilancio dell'anno finanziario 2019. Approvazione**

Sono presenti il presidente dell'Azienda Pubbliservizi Peter Rech, il direttore generale Gustav Mischi e il direttore amministrativo Andreas Ellemunter. Peter Rech spiega la bozza del bilancio. Tutti e tre rispondono alle domande dei consiglieri.

Il bilancio per l'anno 2019 dell'Azienda Pubbliservizi viene approvato con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Bernd Ausserhofer, Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Neuhauser, Alex Rungger.

Delibera n. 17/C.

**TOP 3: Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe). Erhöhung der Tarife ab dem Jahr 2022**

Der Beschlussvorschlag wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Alex Rungger.

Beschluss Nr. 18/GR.

**TOP 4: Grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan samt Durchführungsbestimmungen. Stellungnahme zum Dekret der Landesrätin Nr. 26324/2019**

Der Beschlussvorschlag wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Alex Rungger, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 19/GR.

**TOP 5: Abgrenzung der verbauten Ortskerne im Sinne des L.G. Nr. 10 vom 15.04.1991**

Der Beschlussvorschlag wird mit 19 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen (Walter Huber, Christina Niederkofler, Claudia Renzler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Alex Rungger.

Beschluss Nr. 20/GR.

**TOP 6: Bauleitplan. Abänderung des Artikel 24 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan betreffend die M.Zone "Kolpinghaus Bruneck". Genehmigung**

Der Beschlussvorschlag wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Alex Rungger, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 21/GR.

**TOP 7: Bauleitplan. Ausweisung der bestehenden Zufahrtsstraße nach Breitenberg als Gemeindestraße. Genehmigung**

Der Beschlussvorschlag wird mit 17 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen (Walter Huber, Christina Niederkofler, Thomas Piffrader, Claudia Renz-

**POG 3: Imposta comunale di soggiorno (local tax). Aumento a partire dal 2022**

La proposta di delibera viene approvata con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Alex Rungger.

Delibera n. 18/C.

**POG 4: Armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione. Presa di posizione sul decreto dell'assessora provinciale n. 26324/2019**

La proposta di delibera viene approvata con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Alex Rungger, Werner Volgger.

Delibera n. 19/C.

**POG 5: Delimitazione dei nuclei edificati ai sensi della L.P. n. 10 del 15/04/1991**

La proposta di delibera viene approvata con 19 voti favorevoli e 3 astensioni (Walter Huber, Christina Niederkofler, Claudia Renzler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Alex Rungger.

Delibera n. 20/C.

**POG 6: Piano urbanistico. Modifica dell'art. 24 delle norme di attuazione al piano urbanistico riguardante la M.Zona "Casa Kolping Brunico". Approvazione**

La proposta di delibera viene approvata con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Anton Mair unter der Eggen, Alex Rungger, Werner Volgger.

Delibera n. 21/C.

**POG 7: Piano urbanistico. Individuazione della strada di accesso esistente a Montelargò come strada comunale. Approvazione**

La proposta di delibera viene approvata con 17 voti favorevoli, 4 voti contrari (Walter Huber, Christina Niederkofler, Thomas Piffrader, Clau-

ler) und 2 Enthaltungen (Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Alex Rungger, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 22/GR.

**TOP 8: Bauleitplan. Umwidmung eines Teiles der G.p.en 354/1 und 354/2 K.G. Reischach von Wald in Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung. Genehmigung**

vertagt;

**TOP 9: Abänderung des Gemeindebauleitplanes. Erstes Verfahren im Zweijahreszeitraum Oktober 2019/September 2021. Genehmigung**

vertagt.

**TOP 10: Stellenplan 2020. Genehmigung**

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Alex Rungger, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 23/GR.

**TOP 11: Anfrage des Gemeinderates Bernhard Hilber der Gemischten Fraktion: Gebühren der Kioske am Graben (2)**

Dieser Tagesordnungspunkt wird aufgrund der Abwesenheit des Einbringers vertagt (Art. 13 der Geschäftsordnung des Gemeinderates).

**TOP 12: Anfrage der Gemeinderäte der Bürgerliste Bruneck: Behindertenparkplätze in Bruneck**

Gemeinderat Walter Huber erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

**TOP 13: Mitteilungen des Bürgermeisters**

Der Bürgermeister berichtet über den Vorfall von Samstagabend, 27. Juni, am Graben, der in der Presse und in den Sozialen Netzwerken sehr präsent ist und viel diskutiert wird.

Die Carabinieri ermitteln. Die Auswertung der Aufnahmen der Videokameras der Gemeinde sind dabei eine wesentliche Unterstützung.

dia Renzler) e 2 astensioni (Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Alex Rungger, Werner Volgger.

Delibera n. 22/C.

**POG 8: Piano urbanistico. Modifica della destinazione urbanistica di una parte delle pp.ff. 354/1 e 354/2 C.C. Riscone da bosco a zona per attrezzature collettive - amministrazione e servizi pubblici. Approvazione**

rinvitato;

**POG 9: Variazione al piano urbanistico comunale. Primo procedimento nell'arco del biennio ottobre 2019/settembre 2021. Approvazione**

rinvitato.

**POG 10: Pianta organica 2020. Approvazione**

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Felix Brugger, Bernhard Hilber, Alex Rungger, Werner Volgger.

Delibera n. 23/C.

**POG 11: Interrogazione del consigliere comunale Bernhard Hilber del Gruppo misto: Imposte dei chioschi sui Bastioni (2)**

Questo punto all'ordine del giorno viene rinviato, causa assenza del presentatore (art. 13 del regolamento interno del consiglio comunale).

**POG 12: Interrogazione dei consiglieri comunali della Lista civica Brunico: Posteggi per invalidi a Brunico**

Il consigliere comunale Walter Huber si dichiara soddisfatto della risposta.

**POG 13: Comunicazioni del sindaco**

Il sindaco racconta dell'avvenimento di sabato sera, 27 giugno, sui Bastioni, il quale è molto presente e fortemente discusso nei media e nei social media.

I carabinieri indagano. Un aiuto prezioso rappresentano le riprese delle videocamere del comune.

#### **TOP 14: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen**

Die schriftliche Fragestellung der Bürgerliste wird vom Bürgermeister dahingehend beantwortet, dass bei den Arbeiten am Sendemasten am Stegener Marktplatz keine 5G-Antenne angebracht wurde. Ebenso gibt es derzeit keine Vorbereitungen zu 5G im Gemeindegebiet. Beides wurde von dem zuständigen Landesamt bestätigt. Gemeinderätin Christina Niederkofler erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

Die schriftliche Fragestellung von Gemeinderätin Johanna Schmiedhofer Ganthaler über die Krise als Chance wird vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen und gilt als Anregung zur Diskussion.

Gemeinderat Anton Mair unter der Eggen nimmt ab 17:54 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 18:55 Uhr.

Der Generalsekretär  
Il segretario generale  
Alfred Valentin

Digital signiertes Dokument.

#### **POG 14: Risposta a domande presentate per iscritto**

Il sindaco risponde alla domanda presentata per iscritto dalla Lista Civica. Durante i lavori presso la torre di trasmissione sulla Piazza Mercato di Stegona non è stata montata un'antenna 5G e non sono in atto preparazioni riguardante 5G nel territorio comunale. Questo lo conferma l'ufficio provinciale competente. La consigliera comunale Christina Niederkofler si dichiara soddisfatta della risposta.

Il consiglio comunale prende atto della domanda presentata per iscritto dalla consigliera comunale Johanna Schmiedhofer Ganthaler sull'opportunità di considerare la crisi una chance per ripartire. La domanda vale come impulso per aprire una discussione.

Il consigliere comunale Anton Mair unter der Eggen partecipa alla riunione dalle ore 17:54.

Termine della riunione: ore 18:55.

Der Gemeinderatspräsident  
Il presidente del consiglio comunale  
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.